



<b>DE</b>	Muskelmassagegerät Gebrauchsanweisung .....	4	<b>PL</b>	Masażer mięśni Instrukcja obsługi .....	78
<b>EN</b>	Deep Tissue Massager Instructions for use.....	15	<b>NL</b>	Spiermassageapparaat Gebruiksaanwijzing .....	89
<b>FR</b>	Appareil de massage musculaire Mode d'emploi.....	25	<b>DA</b>	Apparat til dybdegående vævsmassage Betjeningsvejledning.....	100
<b>ES</b>	Aparato de masaje muscular Instrucciones de uso.....	36	<b>SV</b>	Muskelmassageapparat Bruksanvisning.....	110
<b>IT</b>	Pistola per massaggio muscolare Istruzioni per l'uso .....	46	<b>NO</b>	Muskelmassasjeapparat Bruksanvisning.....	120
<b>TR</b>	Kas masaj cihazı Kullanım kılavuzu.....	56	<b>FI</b>	Lihashuoltovasara Käyttöohje.....	130
<b>RU</b>	Массажер для мышц тела Инструкция по применению....	66			



**Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.**

1. Indicaciones de advertencia y de seguridad .....	38
2. Artículos suministrados .....	39
3. Uso correcto .....	40
4. Explicación de los símbolos .....	40
5. Descripción del aparato.....	41
5.1 Aparato de masaje muscular .....	41
5.2 Accesorios .....	42
6. Aplicación .....	42
6.1 Puesta en marcha / carga de la batería .	42
6.2 Elegir/cambiar accesorio .....	43
6.3 Encendido / elección del nivel de intensidad .....	43
6.4 Indicador de presión .....	43
7. Limpieza y cuidado .....	44
8. Resolución de problemas .....	44
9. Eliminación .....	44
10. Datos técnicos .....	45
11. Garantía/asistencia .....	45

## **⚠ ADVERTENCIA**

- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, deberá sustituirse el aparato.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- No introduzca objetos en la abertura del aparato ni en las piezas móviles. Asegúrese de que las piezas móviles se puedan mover bien.

- No trate de introducir por la fuerza ninguna parte de su cuerpo (en particular, los dedos) entre los elementos móviles o su soporte.

## 1. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

### **⚠ ADVERTENCIA**

No utilice el aparato si la zona del cuerpo que se va a masajear sufre una lesión de algún tipo (p. ej., una hernia discal o una herida abierta).

- No utilice el aparato si lleva un marcapasos.
- No utilice el aparato para masajear la zona del corazón.
- No utilice el aparato sobre zonas del cuerpo y de la piel hinchadas, con quemaduras, inflamadas o lesionadas.
- No utilice el aparato en caso de laceraciones, vasos capilares, venas varicosas, acné, cuperosis, herpes u otras enfermedades de la piel.
- No utilice el aparato durante el embarazo.
- No utilice el aparato en la cabeza o en la cara (p. ej., en los ojos), ni en la zona de la laringe, la zona íntima o cualquier otra parte del cuerpo que sea especialmente sensible.
- No utilice el aparato en la columna vertebral ni directamente sobre el hueso.
- No utilice el aparato mientras duerme.
- No utilice el aparato en animales.
- No utilice el aparato si ha tomado medicamentos o ha ingerido alcohol (su capacidad de percepción se verá disminuida).
- No utilice el aparato en el interior de un coche.



### **Consulte a su médico antes de usar el aparato, sobre todo:**

- si padece alguna enfermedad cardiaca;
- en caso de trombosis;
- si padece diabetes;
- si sufre dolores de origen desconocido.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- ¡Peligro de asfixia! No deje el material de embalaje al alcance de los niños.
- ¡Peligro de asfixia! Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- ¡Peligro de descarga eléctrica! Asegúrese de que el aparato no entre en contacto con agua u otros líquidos.
- ¡Peligro de descarga eléctrica! No toque nunca un aparato que se haya caído al agua.
- Los niños solo deberán usar el aparato si están vigilados por un adulto.
- ¡En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones pueden ocasionar peligro de incendio!
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia, especialmente cuando haya niños cerca.
- No use nunca el aparato si está cubierto; p. ej., por una manta, un cojín, etc.
- No utilice nunca el aparato cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables.
- Utilice el aparato únicamente en espacios interiores secos.
- No utilice nunca el aparato en la bañera o sauna.

## **⚠ ATENCIÓN**

- Antes de usarlos, asegúrese de que ni el aparato ni los accesorios presentan daños visibles. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.
- No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato alejado de objetos afilados o puntiagudos.
- Si el aparato se cae o sufre daños de cualquier otro tipo, deberá dejar de utilizarlo.
- Apague siempre el aparato después de usarlo y antes de limpiarlo.
- No utilice el aparato durante más de 15 minutos (peligro de sobrecalentamiento). Antes de volver a utilizar el aparato, deje que se enfrie durante al menos 15 minutos.
- Utilice el aparato únicamente con los accesorios suministrados.
- Proteja el aparato y los accesorios de golpes, polvo, sustancias químicas, cambios de temperatura bruscos, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor (hornos o radiadores).

## **⚠ ADVERTENCIA**

### **Reparación**

- ¡No trate nunca de reparar el aparato usted mismo!
- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado. No debe bajo ningún concepto abrir ni reparar usted mismo el aparato. Si lo hace, ya no se garantiza su funcionamiento correcto; ya que una reparación inadecuada puede occasionar peligros considerables para el usuario. Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado

para que lleven a cabo las reparaciones. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.

## **⚠ ADVERTENCIA**

### **Indicaciones para la manipulación de baterías**

- En caso de que el líquido de una batería entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- **¡Peligro de asfixia!** Los niños pequeños podrían tragarse las baterías y asfixiarse. ¡Guarde las baterías fuera del alcance de los niños!
- Si se derrama el líquido de una batería, póngase guantes protectores para eliminar el aparato.
- Proteja las baterías de un calor excesivo.
- **¡Peligro de explosión!** No arroje baterías al fuego.
- No despiece, ni abra ni triture las baterías.
- Cargue la batería 2 veces al año completamente, como mínimo, para prolongar su vida útil el mayor tiempo posible.
- Apague siempre el aparato antes de cargarlo.
- Las baterías deben estar correctamente cargadas antes de usarlas. Para una carga correcta, deben cumplirse en todo momento las indicaciones del fabricante o las de estas instrucciones de uso.

## **2. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS**

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato de masaje muscular asegúrese de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles.

- 1 aparato de masaje muscular
- 5 cabezales
- 1 cable USB-C
- Estas instrucciones de uso

### 3. USO CORRECTO

#### **! ADVERTENCIA**

Utilice el aparato de masaje muscular únicamente con los accesorios incluidos en los artículos suministrados. El aparato de masaje muscular y los accesorios no son productos sanitarios sino instrumentos de masaje. El aparato de masaje muscular se ha diseñado únicamente para el uso particular, no para el uso médico ni comercial. El aparato solo puede usarse para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. ¡Todo uso inadecuado puede ser peligroso! El fabricante declina toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto. No use el aparato de masaje muscular si se pueden aplicar en su caso una o varias de las indicaciones de advertencia y de seguridad enumeradas. Si tiene dudas de si el aparato de masaje muscular es apropiado para usted, consulte a su médico.

### 4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

#### **! PELIGRO**

Indica un peligro inminente. Si no se evita, el resultado es la muerte o lesiones muy graves.

#### **! ADVERTENCIA**

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.

#### **! ATENCIÓN**

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.

#### **AVISO**

Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno podrían resultar dañados.



Leer las instrucciones



Información sobre el producto

Aviso de información importante



Marcado CE

Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes



Fabricante



No usar el aparato de masaje muscular en personas con implantes eléctricos (como un marcapasos)



Separe los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales



Pb Cd Hg

No desechar con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas



Separar el producto y los componentes del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones municipales



Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática



Marca de evaluación de la conformidad para el Reino Unido



Etiquetado para identificar el material de embalaje.  
A = abreviatura del material,  
B = número de material:  
1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón



Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)



Polaridad de la toma de corriente CC



Símbolo del importador

## 5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

### 5.1 Aparato de masaje muscular

Los dibujos correspondientes se muestran en la página 3.

#### **[1] Indicador de intensidad**

5 LED, comenzando de izquierda a derecha

#### **[1] Indicador de carga de la batería**

En funcionamiento:

Nivel de batería = Los LED activos  
<25 % parpadean

Durante la carga:

Los LED = La batería se está parpadean en cargando azul

Los LED se = Batería cargada iluminan en azul completamente



Cada uno de los cinco LED representa un 20 % de capacidad de carga. El nivel que se está cargando actualmente parpadea en azul, los niveles que ya se han cargado se iluminan en azul de forma permanente.

#### **[2] Botón ON/OFF**

#### **[3] Conexión para cable USB-C**

#### **[4] Tapa de la batería**

#### **[5] Conexión de accesorio**

#### **[6] Indicador de presión**

#### **[7] Cable USB-C**

## 5.2 Accesorios

### 8 Cabezal rascador

Ideal para deslizarse sobre los músculos a lo largo del curso muscular.

### 9 Cabezal curvo

Ideal para zonas del cuerpo con curvatura natural (p. ej., brazos o muslo y pierna).

### 10 Cabezal acolchado

Ideal para zonas sensibles del cuerpo (p. ej., la nuca).

### 11 Cabezal en espiral

Ideal para tejido muscular profundo y masajes puntuales localizados (p. ej., la planta del pie).

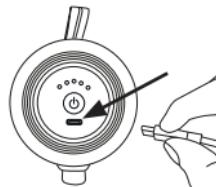
### 12 Cabezal plano

Ideal para zonas grandes de todo el cuerpo (p. ej., el muslo).

Antes de utilizar por primera vez el aparato de masaje muscular, deberá cargarlo durante dos horas como mínimo. Proceda para ello del siguiente modo:

1. Retire todo el material de embalaje del aparato.

2. Conecte el cable USB-C suministrado al aparato de masaje muscular. La conexión para el cable USB-C **3** se encuentra en el lateral del aparato, debajo del botón de encendido y apagado.



3. Conecte el cable USB-C a un conector de red (no incluido en los artículos suministrados). Enchufe el conector de red a una toma de corriente adecuada. El indicador del nivel de carga de la batería **1** muestra el nivel de carga actual.

Los LED del indicador de carga de la batería **1** parpadean en azul

= La batería se está cargando

Todos los LED del indicador del nivel de carga de la batería **1** se iluminan de forma permanente en azul

= La batería está completamente cargada

4. Cuando todos los LED del indicador de carga de la batería **1** se iluminen de forma permanente en azul, desenchufe el conector de red (no incluido en los artículos suministrados) de la toma de corriente. La batería está ahora completamente cargada. Una carga completa es suficiente para aprox. 2 horas de funcionamiento. En cuanto el indicador de carga de la batería **1** empieza a parpadear en azul, deberá volver a cargar el aparato de masaje muscular; ya que, de lo contrario, se apagará pronto automáticamente.

## 6. APPLICACIÓN

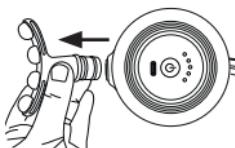
### 6.1 Puesta en marcha / carga de la batería

El masaje debe resultar agradable en todo momento. Cuando lo utilice, empiece por el nivel de intensidad más bajo y luego aumente según lo considere necesario. La aparición de ligeros hematomas es un efecto positivo del tratamiento y muy habitual, ya que la utilización del aparato de masaje muscular puede estimular localmente la circulación sanguínea. También pueden producirse enrojecimientos aislados de la piel. Si la piel presenta irritaciones excesivas, deje de utilizar el aparato y consulte a un médico. En función del grado de tensión, se recomienda un tiempo de aplicación de aprox. 10 minutos en la zona que desee (nuca, hombros, espalda, brazos, glúteos o piernas).

## 6.2 Elegir/cambiar accesorio

Seleccione el accesorio adecuado antes de iniciar el masaje. Para cambiar un accesorio, proceda del siguiente modo:

1. Tire del accesorio anterior horizontalmente para retirarlo del aparato de masaje muscular.
2. Deslice el accesorio deseado con firmeza en el aparato de masaje muscular hasta que encaje.



## 6.3 Encendido / elección del nivel de intensidad



**El aparato de masaje muscular cuenta con un mecanismo de desconexión automática. Esto significa que el aparato de masaje muscular se apaga automáticamente tras aprox. 10 minutos de utilización.**

1. Mantenga pulsada la tecla de encendido y apagado ② durante 2 segundos. Los 5 LED del indicador de intensidad ① se iluminan durante aprox. 2 segundos. Además, las tiras LED laterales se llenan de abajo hacia arriba y se vacían de nuevo hasta el primer LED. El LED se ilumina en blanco. El aparato está ahora en modo de espera.
2. Pulse la tecla de encendido y apagado ② para encender el aparato. El LED izquierdo del indicador de intensidad ① comienza a iluminarse. El masaje se inicia en el nivel de intensidad 1.
3. Para cambiar entre los cinco niveles de intensidad, pulse brevemente la tecla de encendido y apagado ②. El

indicador de intensidad ① muestra el nivel de intensidad actual.

Nivel de intensidad 1 (1800 rpm /30 Hz) →  
Nivel de intensidad 2 (2100 rpm/35 Hz) →  
Nivel de intensidad 3 (2400 rpm /40 Hz) →  
Nivel de intensidad 4 (2700 rpm /45 Hz) →  
Nivel de intensidad 5 (3000 rpm /50 Hz) →  
En espera.

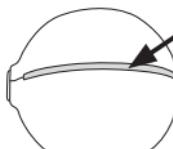
4. Puede desconectar el aparato durante su aplicación pulsando la tecla de encendido y apagado ② de forma continuada (2 segundos). Si vuelve a pulsar la tecla de encendido y apagado ② en el quinto nivel de intensidad, el aparato se apagará. El aparato está en modo de espera.



Si el aparato se detiene durante el uso, puede producirse una presión excesiva. Asegúrese de no ejercer demasiada presión sobre el aparato de masaje muscular mientras lo usa.

## 6.4 Indicador de presión

En función de la fuerza con la que presione el accesorio de masaje contra la piel seleccionado, la barra LED lateral (indicador de presión) ⑥ se iluminará en el color correspondiente.



La indicación de presión ⑥ y las recomendaciones asociadas no son vinculantes. Dado que la sensación corporal puede diferir mucho, deberá reducir la presión de contacto inmediatamente en cuanto sienta dolor. El masaje debe resultar agradable en todo momento.

Ligera presión de contacto (adecuada para grupos musculares pequeños y sensibles)	=	La barra LED está en la zona blanca
Fuerte presión de contacto (adecuada para grupos musculares grandes)	=	La barra LED está en la zona azul
Presión de apriete excesiva (la mayoría de las personas sienten dolor durante la aplicación y, por lo tanto, debe evitarse)	=	La barra LED está en la zona roja, reducir la presión de apriete

Las recomendaciones se aplican a los cabezales **8** / **9** / **10** / **12**. El cabezal **11** se percibe como más intenso por su forma y, por este motivo, solo se debe utilizar en la zona blanca de la barra LED.

- No vuelva a utilizar el aparato ni los accesorios hasta que estén completamente secos.

## Cuidado

Si no va a utilizar el aparato de masaje muscular durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos que lo guarde en su embalaje original en un ambiente seco y sin soportar cargas.

## 8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

<b>Problema</b>	El aparato de masaje muscular se para durante su uso.
<b>Solución</b>	Asegúrese de no ejercer demasiada presión sobre el aparato de masaje muscular mientras lo usa. Si ejerce una presión excesiva, el aparato se detendrá brevemente.

## 7. LIMPIEZA Y CUIDADO

### Limpieza

#### **⚠ ADVERTENCIA**

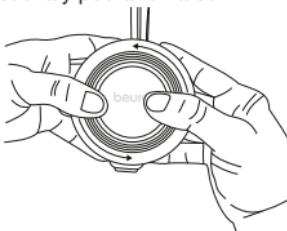
- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- ¡No lo meta en el lavavajillas!
- Limpie el aparato únicamente con un paño ligeramente humedecido y un producto de limpieza no abrasivo. Para una limpieza higiénica, limpie todos los accesorios con agua y un producto de limpieza no abrasivo.
- Limpie el aparato únicamente de la forma indicada. Bajo ningún concepto deben penetrar líquidos en el aparato.
- Si utiliza aceites de masaje (solo se recomienda con los accesorios **11** / **12**), asegúrese de eliminar y limpiar por completo todos los restos.

## 9. ELIMINACIÓN

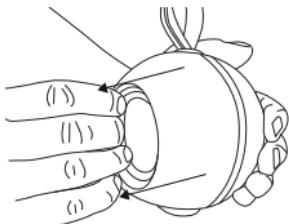
### Eliminación de la batería

Para poder desechar el aparato, primero deberá retirar la batería del mismo. Proceda para ello del siguiente modo:

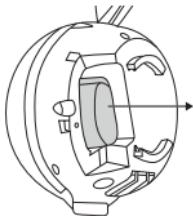
1. Retire la tapa de la batería girándola 90° en sentido contrario a las agujas del reloj. La cubierta de la batería quedará suelta y podrá retirarse.



2. A continuación, suelte la carcasa del lado de la cubierta de la batería.



3. Extraiga ahora la batería del aparato y desconéctela del aparato a través del conector enchufable.



4. A continuación, puede volver a colocar la carcasa en el aparato y colocar la cubierta de la batería.

Las baterías usadas, completamente descargadas, deben desecharse a través de contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las baterías correctamente.

Estos símbolos se encuentran en baterías que contienen sustancias tóxicas:

Pb = la pila contiene plomo,

Cd = la pila contiene cadmio,

Hg = la pila contiene mercurio.



Las baterías defectuosas o gastadas deben reciclarse de acuerdo con la Directiva 2006/66/CE y sus modificaciones. Devuelva las baterías y/o el aparato a través de los centros de recogida ofrecidos.

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica.



Lo puede eliminar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

## 10. DATOS TÉCNICOS

Funcionamiento con conexión a la red: Entrada	5 V —— 1 A
Dimensiones	aprox. 9,1 x 7,1 x 9,6 cm (sin accesorios ni cinta)
Peso	aprox. 405 g (sin accesorios, sin cable USB-C)
Batería: Capacidad Tensión nominal Denominación de tipo	1250 mAh 7,4 V Iones de litio

## 11. GARANTÍA/ASISTENCIA

Puede encontrar más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.







Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany • [www.beurer.com](http://www.beurer.com)  
[www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com) • [www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)



BEURER UK Ltd.  
Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North  
WA3 2SH Lowton  
United Kingdom



104\_35\_MG101\_2024-08-27\_01\_IM1\_BEU